



Пресс-релиз

30 мая 2012

## **КОНЦЕРН BMW GROUP РАСШИРЯЕТ СВОЕ ПРИСУТСТВИЕ В КИТАЕ**

BMW AG совместно со своим партнером Brilliance China Automotive Holdings Ltd. открывают одно из самых экологически безопасных, гибких и инновационных автомобильных производств в Китае.

*«Открытие второго завода в Шэньяне позволит нам увеличить производственные мощности в Китае до 200 000 автомобилей в год. Совместно с нашим партнером Brilliance мы планируем дополнительные инвестиции в китайское производство в размере 500 миллионов евро, чтобы подготовить почву для дальнейшего роста, — заявил Норберт Райтхофер (Norbert Reithofer), председатель совета директоров BMW AG, на официальной церемонии в честь открытия второго автомобильного завода компании в районе Теси, Китай. — Вложенные средства позволят нам в среднесрочной перспективе достичь суммарной мощности до 300 000 выпускаемых автомобилей в год. Благодаря гибкой структуре производства при благоприятном развитии рынка мы сможем увеличить свои показатели до 400 000 автомобилей в год».*

Общий объем совместных инвестиций в производственные мощности в Китае с 2009 года, когда было объявлено о строительстве второго завода, составил около 1,5 миллиарда евро.

По словам г-на Райтхофера, Китай является одним из трех крупнейших рынков сбыта продукции BMW Group во всем мире, демонстрируя невероятный потенциал развития, особенно в премиум-сегменте. Совместно со своим многолетним партнером, китайской компанией Brilliance, BMW AG с 2003 года производит BMW 3 и 5 серий для китайского рынка на заводе в Шэньяне. С открытием второго завода список моделей местного производства пополнится линейкой BMW X1. В ближайшие недели в Теси также планируется начало производства версии BMW 3 серии с удлиненной колесной базой.

На церемонии открытия в Теси **член совета директоров и финансовый директор BMW AG Фридрих Айхинер (Friedrich Eichiner)** дал следующий комментарий: *«Строительство нового завода в Теси стало следующим логическим шагом в ответ на повышение спроса на китайском рынке. Мы как международная компания стремимся к сбалансированному и устойчивому развитию на развитых и развивающихся рынках».*

**Company**  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

**Office address**  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

**Telephone**  
(007 495) 795 2900

**Telefax**  
(007 495) 795 2912

**Internet**  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



### **Запущен конвейер на заводе по производству двигателей в Шэньяне**

BMW AG и Brilliance China Automotive Holdings Ltd. также начали производство двухлитровых четырехцилиндровых бензиновых двигателей на своем третьем заводе в Шэньяне. Изначально планируется выпускать около 200 000 двигателей в год, однако в дальнейшем объемы производства будут увеличиваться в соответствии с потребностями двух автомобильных заводов. Завод по производству двигателей позволит двум автозаводам в Дадуне и Теси перейти на использование комплектующих местного производства. По словам Фридриха Айхинера, открытие первого завода по производству двигателей за пределами Европы стало большим шагом для совместного предприятия BMW Brilliance Automotive, свидетельствующим о глубокой заинтересованности партнеров в развитии китайского рынка.

В ближайшие годы в Шэньяне планируется создание более 2 000 новых рабочих мест в дополнение к уже существующим 8 000. С увеличением объемов производства возможно появление еще 500 вакансий. С учетом этих двух заводов глобальная производственная сеть BMW теперь объединяет 29 предприятий в 14 странах. В 2012 году концерн BMW Group планирует установить в Китае новый рекорд продаж

По результатам первых четырех месяцев 2012 года Китай оказался в числе крупнейших рынков сбыта BMW Group. За этот период удалось реализовать 107 211 автомобилей, рост продаж составил 35%. *«В 2012 году мы снова ожидаем двузначных процентных показателей роста в Китае и планируем установить новый рекорд продаж»*, — добавил г-н Райтхофер. За прошлый год продажи BMW Group в Китае составили 233 630 автомобилей — на 37,7 % больше по сравнению с предыдущим годом. В течение 2011 года розничная дилерская сеть BMW Group увеличилась с 210 до 290 представительств. Помимо начала выпуска BMW X1 в Теси, очередным стимулом к повышению спроса станет запуск производства версии нового BMW 3 серии с удлиненной колесной базой, запланированный на второе полугодие.

**Company**  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

**Office address**  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

**Telephone**  
(007 495) 795 2900

**Telefax**  
(007 495) 795 2912

**Internet**  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)

### **Один из самых экологически безопасных автомобильных заводов в Китае - в районе Теси**

Автозавод в районе Теси задает новые стандарты производства автомобилей премиум-класса как в Китае, так и во всем мире. Его успешная работа — результат инноваций и огромного опыта, накопленного на других предприятиях, входящих в глобальную производственную сеть BMW Group. Благодаря высокой концентрации новейших технологий завод может служить образцом экологически чистого и ресурсосберегающего производства автомобилей. Реализовано более шестидесяти различных мер повышения ресурсоэффективности, которые



позволяют оптимизировать расход энергии и воды, а также снизить объем отходов, сточных вод и выбросов растворителей. Лакокрасочный цех обычно имеет большой потенциал экономии ресурсов на стадии производства, и завод в Теси может похвастаться одним из самых современных и ресурсосберегающих малярных цехов в мире. Энергоснабжение завода будет осуществляться за счет экологически безопасного источника энергии — ветра.

### **Сеть дизайн-студий**

Наряду с развитием производственных и торговых сетей BMW Group также занимается расширением своей международной сети дизайн-студий, к которой присоединились два инновационных центра разработок в китайском мегаполисе – Шанхае. DesignworksUSA, дочерняя компания BMW Group, в апреле 2012 года открыла дизайн-студию в Шанхае с целью закрепиться на одном из самых быстрорастущих рынков потребительских товаров в мире. Расположенная в одном здании с DesignworksUSA новая лаборатория Connected Drive будет заниматься разработкой перспективных функций Connected Drive в области комфорта, информационно-развлекательных систем и безопасности с учетом особенностей китайского рынка.

### **Цитаты г-на Норберта Райтхофера, председателя совета директоров BMW AG, на пресс-конференции, посвященной открытию завода в Теси.**

*«Завод в Теси является символом успеха концерна BMW Group в Китае».*

*«Перспективы премиум-сегмента в Китае выглядят чрезвычайно оптимистично».*

*«Основой для нашего дальнейшего роста станет:*

- *Инвестирование в производство.*
- *Повышение производственных мощностей в среднесрочной перспективе.*
- *Совместное производство двигателей. Для BMW этот шаг имеет крайне большое значение.*
- *Увеличение потребления комплектующих местного производства.*
- *Расширение деятельности в области исследований и разработок для совместного создания «автомобилей на новых видах энергии».*

### **Цитаты Фридриха Айхинера, члена совета директоров BMW AG, на пресс-конференции, посвященной открытию завода в Теси.**

*«Два года назад на этом месте было пустое поле. Сейчас здесь организовано одно из самых инновационных, гибких и экологически безопасных автомобильных производств в мире. Завод, на котором трудятся более 2000*

**Company**  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

**Office address**  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

**Telephone**  
(007 495) 795 2900

**Telefax**  
(007 495) 795 2912

**Internet**  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



*человек, выпускает BMW X1 и версию нового BMW 3 серии Седан с удлиненной колесной базой для китайских потребителей».*

*«На развивающихся рынках мы действуем согласно принципу «производство следует за рынком». Наш опыт показывает, что для достижения реальных успехов на рынке автомобильная компания должна локально производить хотя бы часть своих автомобилей. Это в полной мере относится и к нашей деятельности в Китае. В 2003 году мы открыли первый завод в экономически развитой провинции Ляонин.*

- В первый год с местного конвейера сошло ровно 7500 автомобилей BMW.*

- За неполные десять лет эта цифра выросла до 100 000.*

*Однако и этих мощностей уже недостаточно для удовлетворения растущих потребностей рынка».*

*«В сотрудничестве с Brilliance мы также наладили выпуск четырехцилиндровых бензиновых двигателей. Моторостроительный завод в Шэньяне является единственным предприятием, производящим наши двигатели за пределами Европы. Он будет эксклюзивным поставщиком двигателей для наших совместных производственных предприятий в Дадуне и в Теси. Первоначальная мощность производства — 200 000 единиц в год. Она также будет увеличиваться в соответствии с ростом потребностей автозаводов в среднесрочной перспективе».*

*«Каждый автомобиль BMW — это выполненное обещание. Это высочайшее качество и «истинное удовольствие от вождения» независимо от места производства, будь то Восточная Бавария, Восточный Китай или Восточное побережье США».*

*«В недавно составленном независимом рейтинге удовлетворенности китайских покупателей первое место занимает бренд BMW и версия BMW 5 серии с удлиненной колесной базой, произведенная на заводе в Дадуне. Здесь сфокусированы все производственные достижения BMW Group».*

*«Мы используем новейшие технологии на всех производственных участках. Это позволяет обеспечить высокую эффективность и экологическую безопасность, а также гарантировать максимальную гибкость производства наших автомобилей».*

*«Помимо BMW X1 и версии нового BMW 3 серии Седан с удлиненной колесной базой в производственный процесс, если потребуется, могут быть внедрены и другие модели».*

Company  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

Office address  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

Telephone  
(007 495) 795 2900

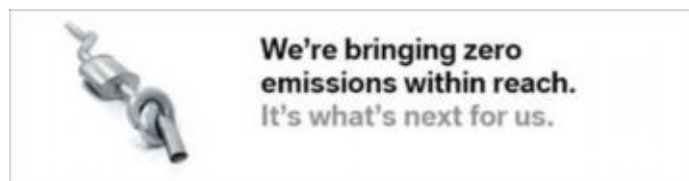
Telefax  
(007 495) 795 2912

Internet  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



*«Однако не стоит забывать, что качество продукции в первую очередь зависит от людей, которые ее выпускают. Только за прошлый год мы обучили несколько тысяч новых работников для нашего производства в Шэньяне. Обучение в основном проводилось на заводе в Дадуне, где наши высочайшие международные стандарты соблюдаются уже в течение многих лет. Ввести завод в эксплуатацию и запустить производство в Теси также помогли специалисты, привлеченные с других предприятий нашей глобальной сети».*

*«Китай со своей древней культурой открывает для нас новые возможности и одновременно ставит перед нами новые сложные задачи. За прошедшие несколько лет мы получили здесь бесценный опыт и добились значительного успеха. Нашему успеху также во многом способствовало плодотворное и стабильное сотрудничество с нашим партнером — компанией Brilliance. Новый завод в Теси является наглядным свидетельством нашего успешного сотрудничества».*



[www.bmwgroup.com/responsibility](http://www.bmwgroup.com/responsibility)

За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, в BMW Group Россия:

**Алексей Кожухов**  
Директор по корпоративным коммуникациям  
[Alexei.Kozhukhov@bmw.com](mailto:Alexei.Kozhukhov@bmw.com)

**Василий Мельников**  
Менеджер по корпоративным коммуникациям  
[Vasily.Melnikov@bmw.com](mailto:Vasily.Melnikov@bmw.com)

**Company**  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

**Office address**  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

**Telephone**  
(007 495) 795 2900

**Telefax**  
(007 495) 795 2912

**Internet**  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)